



CONTACT

A CHASEO NEWSLETTER / UN BULLETIN DE L'AHCEO

Season's Greetings Joyeuses Fêtes

Felices fiestas Gun Tso Sun Tan'Gung Hau Sun Buone Feste Natalizie

Chung Mung Giang Sinh Besinnliche Feiertage Sretan Bozic

I'D miilad said ous sana saida Mitho Makosi Kenikansi Sung Tan Chuk Ha

Wesolych Swiat Bozego Narodzenia Shub Naya Baras Idah Saidan Wa Sanah Jadidah

Çiid wanaagsan iyo sanad cusub oo fiican God Jul och Gott Nytt År

WHAT A FED!

On what turned out to be a very lovely November 17, CHASEO held its annual Fall Education Day (FED) at Ottawa's City Hall. We are always so pleased to see new and familiar faces at these events. This fall, CHASEO received a record number of registrations to fill the workshops, and had a full house to say farewell to retiring MPP Richard Patten, this year's lunch honoree. Other speakers included Ottawa-Centre MPP Yasir Navqi, City Councillor Marianne Wilkinson, CHF Canada Board President Ken Elliott, and Ontario Council President Amanda Yetman, and made the day a complete success!

QUELLE BELLE JFA!

L'AHCEO a tenu sa Journée de la formation de l'automne annuelle à l'Hôtel de ville d'Ottawa ce 17 novembre dernier, une journée qui s'est avérée très belle. Nous étions contents de voir de nouveaux visages ainsi que des visages plus familiers lors de cet événement. Cet automne, l'AHCEO a connu une participation record aux ateliers et les participants ont rempli la salle à capacité afin de pouvoir dire au revoir au député provincial Richard Patten, qui était l'invité d'honneur à l'heure du dîner et qui prendra bientôt sa retraite. Parmi les autres conférenciers, on comptait Yasir Navqi, député provincial d'Ottawa-Centre; Marianne Wilkinson, Conseillère municipale; Ken Elliott, Président du Conseil d'administration de la FHCC; et Amanda Yetman, Présidente du Conseil de l'Ontario. Grâce à tous les participants et conférenciers, la journée fut un succès!



Beatrice Duncan from Sequoia Co-op and retiring MPP Richard Patten getting an update on the SHRA co-ops in Ontario

Beatrice Duncan de la Sequoia Co-op et le député provincial Richard Patten, qui prend bientôt sa retraite, reçoivent une mise à jour au sujet des coopératives de l'Ontario régies par la LRLS

Attentive crowd for excellent lunchtime speakers

L'auditoire qui écoute attentivement les conférenciers à l'heure du dîner



Stephanie Coward-Yaskiw getting away from the conventional workshop format while leading the Let's (Re)Build Community Workshop

Stephanie Coward-Yaskiw qui a recours à un format d'atelier non traditionnel en tant qu'animatrice de l'atelier Let's (Re)Build Community

INSIDE

CHASEO NEWS FOR YOU

Upcoming Events
Événements à venir

Now You Know
Maintenant,
vous le-savez

Voisins Celebrates
Anniversaire de la
Coopérative Voisins **2**

DID YOU KNOW?

CHASEO Meets With City
Councillor Peter Hume
L'AHCEO rencontre le con-
seiller municipal Peter Hume
Karen Gets to Check out the
US Ambassador's House!
Karen visite la résidence de
l'Ambassadeur des É.-U. **3**

Co-EcoTraction
Our Sponsors
Nos Parrains **4**

Upcoming Events:

WHEN	WHAT
December 6, 2007	CHASEO Members' Meeting
January 5, 2008	Board Basics Workshop
March 6, 2008	Le CA en bref
April 19, 2008	CHASEO Spring Conference, AGM and Trade Show
May 8, 2008	Board Basics Workshop

CHASEO offices will be closed
December 24, 2007 to January 1, 2008

Événements à venir

DATE	ÉVÉNEMENT
6 décembre 2007	Assemblée des membres de l'AHCEO
5 janvier 2008	Board Basics Workshop
6 mars 2008	Atelier Le CA en bref
17 avril 2008	Congrès du printemps, AGA et exposition commerciale
8 mai 2008	Board Basics Workshop

Veuillez noter que le bureau de l'AHCEO sera fermé du 24 janvier 2007 au 1er janvier 2008

CO-OP VOISINS CELEBRATES

Thanks to a hard-working committee, Coopérative Voisins celebrated its 15th anniversary this past summer with a reception, a buffet dinner and some great dancing. Over 60 people attended the successful event including MPP Madeleine Meilleur, CHF Canada's Rebecca Richardson and founding Co-op Voisins board member, Gladys Baart. CHASEO was thrilled to be part of the celebration and was represented by Daphne Uras.

ANNIVERSAIRE DE LA COOPÉRATIVE VOISINS

Grâce aux efforts d'un comité travaillant, la Coopérative Voisins a fêté son 15^e anniversaire cet été dernier. La fête comprenait une réception, un souper buffet et de la danse. La Coop a accueilli plus de 60 personnes lors de l'événement bien réussi, y compris la députée provinciale Madeleine Meilleur, Rebecca Richardson de la FHCC et Gladys Baart qui a siégé le conseil fondateur de la coopérative. Daphne Uras a représenté l'AHCEO qui était ravie de faire partie de la fête.



*Daphne Uras
Dancing at the
Voisin Co-op
Anniversary party
Daphne Uras
qui danse à
l'anniversaire
de la Coopérative
Voisins*

NOW YOU KNOW...

CHIP INTEREST RATE IS 3.75.%

What are you waiting for?

CHASEO WEBSITE OVERHAUL

Over the fall and winter months, CHASEO is working to enhance our web site. Co-op staff and board members completed questionnaires about their use of the CHASEO site and their recommendations for new features. The results will be incorporated into plans for the new site. Stay tuned for details throughout the process!



MAINTENANT, VOUS LE SAVEZ

LE TAUX D'INTÉRÊT DU PICH EST DE 3,75 %...

qu'attendez-vous?

REFONTE DU SITE WEB DE L'AHCEO

Cet automne et hiver, l'AHCEO travaille ardemment afin d'améliorer notre site Web. Les membres du personnel et des conseils des coopératives ont rempli des questionnaires portant sur l'utilisation du site Web de l'AHCEO et leurs suggestions quant à l'ajout de nouvelles fonctions. Nous tiendrons compte de la rétroaction obtenue lors de la refonte du site. Nous vous ferons part des détails au fur et à mesure que nous avançons dans le processus.

.chaseo.org

DID YOU KNOW?

KAREN GETS TO CHECK OUT THE US AMBASSADOR'S HOUSE!

Have you ever wondered what some of those homes look like in Rockcliffe Park? Well Karen Sexsmith got the opportunity to visit the home of US Ambassador David Wilkins just recently.

A delegation of folks from Greenville, South Carolina came to Ottawa to see how our city addresses various social and housing issues. As part of this tour, Ambassador and Mrs. Wilkins held a small reception in their home. Councillors and city staff from Greenville met with several of us from Ottawa (city staff, councillors, NCC representatives, etc.). They were very pleased with their tour and with the caliber of services offered in Ottawa. Karen, as well as other housing providers and advocates were thrilled to have the opportunity to meet with this delegation and to be so welcomed by our US counterparts.

And the house? It was magnificent.

KAREN VISITE LA RÉSIDENCE DE L'AMBASSADEUR DES É.-U.!

Vous vous-êtes déjà demandé à quoi pourraient ressembler les maisons du village du Parc de Rockcliffe? Karen Sexsmith a tout récemment eu l'occasion de visiter la résidence de David Wilkins, Ambassadeur des É.-U.

Une délégation de personnes de Greenville en Caroline du Sud est venue faire une visite d'Ottawa afin d'apprendre comment notre ville aborde les diverses questions sociales et sur le logement. Dans le cadre de sa visite, l'Ambassadeur et Mme Wilkins ont organisé une réception à leur résidence. Des conseillers et des employés de la ville de Greenville ont rencontré des conseillers et des employés de la ville d'Ottawa, et des représentants de la CCN, entre autres. Ils ont bien apprécié leur visite et étaient satisfaits du calibre des services offerts à Ottawa. Karen ainsi que d'autres défenseurs et fournisseurs de logements étaient ravis d'avoir l'occasion de rencontrer la délégation et d'être accueillis si chaleureusement par nos homologues américains.

Quant à la résidence, elle était extraordinaire!

CHASEO MEETS WITH CITY COUNCILLOR PETER HUME

On November 7th, Pam Cripps, CHASEO President, Harvey Cooper, Government Affairs Manager for CHF Canada's Ontario region, and Karen Sexsmith, CHASEO Managing Director, met with Peter Hume to discuss the campaign to upload provincially-developed housing co-ops back to the Province. Once the co-ops are uploaded, we would like to see their portfolios administered by The Agency for Co-operative Housing — the same way federally-funded co-op programs are administered now.

Pam noted that it was a positive meeting and that Councillor Hume was very receptive to our campaign. Peter Hume sits on the Political Table of the Provincial-Municipal Fiscal Review of the Association of Municipalities of Ontario (AMO) and has a lot of experience in addressing Municipal-Provincial affairs. It was a good opportunity to explain CHASEO's perspective on co-op issues in the Ottawa area. Councillor Hume was very helpful in providing information and updates on the current events at AMO and at City Council.



L'AHCEO RENCONTRE LE CONSEILLER MUNICIPAL PETER HUME

Le 7 novembre, Pam Cripps, Présidente de l'AHCEO, Harvey Cooper, Gestionnaire des relations gouvernementales de la Région de l'Ontario de la FHCC, et Karen Sexsmith, Directrice de l'AHCEO, ont rencontré Peter Hume afin de discuter de la campagne visant le retransfert à la Province des coopératives d'habitation qui ont été développées par la Province. Une fois que les coopératives seront retransférées, nous aimerions que les portefeuilles de ces coopératives soient administrés par l'Agence des coopératives d'habitation, tout comme les portefeuilles des coopératives financées par le gouvernement fédéral le sont actuellement.



Pam a constaté que la rencontre était positive et que le Conseiller Hume était très ouvert à notre campagne. Peter Hume siège la Table politique de l'Examen provincial-municipal du financement de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO) et a beaucoup d'expérience en ce qui concerne les affaires municipales-provinciales. C'était une occasion idéale de faire valoir la perspective de l'AHCEO sur les questions touchant les coopératives de la région d'Ottawa. Le Conseiller Hume nous a fourni des renseignements et des mises à jour utiles sur les événements de l'AMO et du Conseil municipal.

L-R: Russell Mawby, Housing Branch; Peter Hume, City Councillor; Pam Cripps, CHASEO President; and Harvey Cooper, CHF Canada Ontario Region Government Affairs Manager

De gauche à droite : Russell Mawby, Direction du logement; Peter Hume, Conseiller municipal; Pam Cripps, Présidente de l'AHCEO; et Harvey Cooper, Gestionnaire des relations gouvernementales, Région de l'Ontario de la FHCC



ECOTRACTION

Earth Innovations Inc. is an Ottawa-based company committed to the development of environmentally-responsible products that provide superior performance to the status quo solution, including an eco-friendly alternative to road salt called EcoTraction.

EcoTraction is the first and only high-traction, eco-friendly mineral that effectively prevents winter slips without damaging property or harming our health, and is actually good for the environment. Salt and other chloride-based ice melters not only kill plants and grass as well as damage buildings and roads, but also leach into the ground water, which means more polluting energy has to be used to clean the water from municipal supplies. Alternately, EcoTraction granules, made of natural volcanic minerals with a unique, complex, crystalline structure, act like a cage, working at the cellular level against heavy metals and harmful toxins. Those microscopic channels also absorb the slippery layer of water found on the ice, allowing to quickly be embedded into ice and snow, even at cold temperatures. In the spring, EcoTraction can simply be swept onto the lawn and garden for improved soil aeration and fertilization.

EcoTraction will be available in The Home Depot stores in Ottawa.

ECOTRACTION

Earth Innovations Inc. est une entreprise d'Ottawa qui est déterminé à mettre au point des produits respectueux de l'environnement qui fournissent des caractéristiques supérieures aux solutions actuelles, y compris une alternative écologique aux sels de voirie connu sous le nom « EcoTraction ».

EcoTraction, le tout premier et le seul produit minéral écologique à offrir une excellente traction, contribue efficacement à prévenir les glissades et les chutes sans endommager les surfaces. De plus, il n'est pas nuisible pour la santé et s'avère bon pour l'environnement. Outre du fait que le sel de voirie et les autres fondants à base de chlorure tuent les plantes et le gazon et endommagent les immeubles et les routes, ils contaminent l'eau souterraine; on doit donc utiliser plus d'énergie polluante afin d'épurer l'eau municipale. En revanche, les granules EcoTraction, lesquelles sont fabriquées de minéraux volcaniques naturels ayant une structure cristalline unique et complexe, agissent comme une cage et travaillent au niveau cellulaire contre les métaux lourds et les produits toxiques. De plus, les canaux microscopiques absorbent la lisière d'eau glissante qui se retrouve sur la glace; par conséquent, ils peuvent s'intégrer rapidement à la glace et à la neige, même par temps froid. Dans le printemps, vous pouvez tout simplement balayer EcoTraction sur le gazon et dans les jardins pour favoriser l'aération et la fertilisation du sol.

EcoTraction sera en vente dans les magasins Home Dépôt à Ottawa.



CHASEO 2007 NEWSLETTER SPONSORS:

APPLIANCE CANADA

Supporter & proud sponsor of CHASEO and Co-op Cost Cutters
For more information call: 1-800-374-3437 ext. 2335 or 2311

BUCHAN, LAWTON, PARENT LTD.

Engineers / Ingénieurs
Unit 5, 5370 Canotek Road, Ottawa, ON
Tel: (613) 748-3762 or visit our website at www.blp.ca

CHAOS

Co-operative Housing Maintenance and Administration Services
Contact Curtis Johnson: (613) 794-4518

COLOR YOUR WORLD

Paint, flooring, window coverings and wallcoverings
1840 Carling Ave, Ottawa, ON
Tel: (613) 728-3339

HD SUPPLY

Your co-op's building maintenance supplier!
Call Marcel Simard: (819) 762-6451 or e-mail: marcel.simard@hdsupply.com
To open new account call Bob Jackson: 1-800-782-0557
or e-mail: bob.jackson@hdsupply.com

MARCIL LAVALLÉE

Chartered Accountants
500-214 Montreal Road, Ottawa, ON K1L 8L8
Tel: (613) 745-8387

MEMBERGUARD and AUTOGUARD INSURANCE

Call us today for your free no-obligation quote
Toll free: 1-800-387-1963 for sales, service and 24/7 claims

PHELPS: THE COIN LAUNDRY PEOPLE

Toll free: 1-866-557-5599
www.phelpthecoinlaundrypeople.com
Leah Werry—National Coordinator for Social Housing
leah@phelps.ca

PROPERTY TAX REVIEW SERVICES

Help with property assessments
Call Glenn Lucas, SCV, RPM: (613) 860-1161

SAGE SOLUTIONS FOR INDEPENDENT LIVING

Accessible bathrooms and barrier-free renovations
Contact Robert Howlett: (613) 824-3339

STRATACON INC. WATER MANAGEMENT SOLUTIONS

Reduce water use and save 30-40% on your water bills
Call Ryan Wallace toll free: 1-877-303-2927

THE CO-OPERATORS

Insurance & Financial Services
Contact Joanne Sirois: (613) 764-2804

YOUR CREDIT UNION

Proud participants of CHASEO's investment program (CHIP)
Contact Jack Smith: (613) 238-8001, ext 224, or jsmith@yourcu.com

Thank you! Merci!

CO-OP CONTACT

A CHASEO NEWSLETTER / UN BULLETIN DE L'ACHCO

CO-OPERATIVE HOUSING ASSOCIATION OF EASTERN ONTARIO
ASSOCIATION DE L'HABITATION COOPÉRATIVE DE L'EST ONTARIEN

311-225 Metcalfe St.
Ottawa, ON, K2P 1P9
TEL: (613) 230-2201
FAX: (613) 230-2231
e-mail: info@chaseo.org
website: www.chaseo.org

EDITOR/ÉDITRICE : Karen Sexmith

CONTRIBUTORS/COLLABORATEURS et COLLABORATRICES

Sarah Button, Pam Cripps, Marie-Josée Houle, Amanda Shaughnessy,
Daphne Uras, Mark Watson

TRANSLATION/TRADUCTION

Nathalie Charette Howard

LAYOUT/MISE EN PAGE

jwalkerdesign.ca

Co-op CONTACT's content does not necessarily reflect CHASEO policy.
Le contenu de CONTACT Coop ne reflète pas nécessairement
la politique de l'ACHCO.

